

03 sep 2013 -12:51

Dès aujourd'hui, le SPF Santé publique met également à disposition en ligne des interprètes en langue des signes dans les hôpitaux

La ministre Laurette Onkelinx et le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement présentent aujourd'hui un système d'interprétation en langue des signes par vidéoconférence.

On estime qu'entre 10.000 et 11.000 personnes utilisent la langue des signes dans notre pays. Lorsqu'un patient sourd ou malentendant doit se rendre à l'hôpital, il se trouve parfois confronté à la barrière de la langue et de la culture. Il est rare qu'un interprète en langue des signes soit directement présent au sein de l'hôpital, ce qui peut parfois poser problème lorsque le patient et le personnel médical ne se comprennent pas correctement. En effet, pour différentes raisons, les patients ne peuvent pas toujours disposer sur place d'un interprète professionnel.

C'est la raison pour laquelle le SPF Santé publique lance aujourd'hui un système d'interprétation à distance pour les patients sourds ou malentendants. Grâce à un système de vidéoconférence, le personnel médical et les patients peuvent entrer en contact avec un interprète comprenant la langue des signes flamande ou franco-belge. Ces interprètes travaillent respectivement à l'UZ Gent et au CHU Charleroi.

Les patients peuvent consulter le site internet www.lsfbvideo-sante.be pour plus d'informations sur le projet. Ils y trouveront notamment une vidéo en langue des signes expliquant le système d'interprétation, ainsi qu'une liste des hôpitaux participants et quelques explications sur la manière de prendre rendez-vous. Le système d'interprétation en langue des signes est totalement gratuit pour le patient et reste confidentiel, comme toute conversation entre un médecin et son patient.

Depuis 1999, le SPF Santé publique s'efforce également, à l'aide d'un système de médiation interculturelle, de veiller à ce que les patients éprouvant des difficultés à se faire comprendre en français ou en néerlandais puissent bénéficier de soins médicaux appropriés. Plusieurs projets pilotes sur la médiation interculturelle par internet sont en cours depuis 2009. À l'heure actuelle, des médiateurs sont disponibles dans 17 langues différentes. Ils travaillent dans un hôpital fixe ou proposent leurs services par vidéoconférence. En 2012, les médiateurs interculturels ont réalisé au total 107.000 interventions.

Plus d'informations :

Jan Eyckmans – Porte-parole SPF Santé publique – 0495/25.47.24

Nathalie Soggia – Responsable Communication CHU Charleroi – 071/920.481

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et
Environnement
Eurostation II
Place Victor Horta 40 bte 10
1060 Bruxelles
Belgique
+32 2 524 97 97
<http://www.health.belgium.be>

Vinciane Charlier
Porte-parole (FR)
+32 475 93 92 71
+32 2 524 99 21
vinciane.charlier@health.fgov.be

Jan Eyckmans
Chef du Service Communication externe &
Porte-parole
+32 495 25 47 24
jan.eyckmans@health.belgium.be

Heleen Vandenberghe
Porte-parole (NL)
+32 2 524 96 91
+32 486 12 67 98
heleen.vandenberghe@health.fgov.be